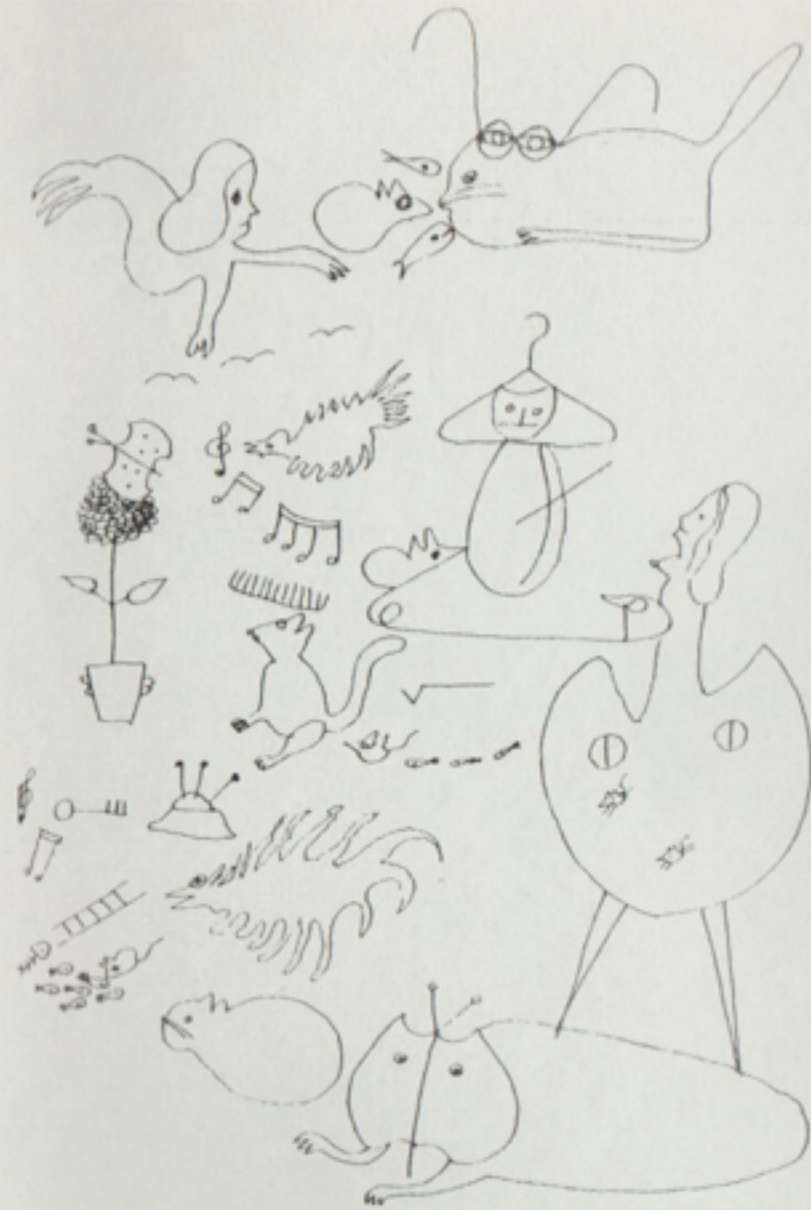




موسیقی ایرانی
ارکستر روح الله خالقی
 به رهبری گلنوش خالقی

همراه با باله و رقص های محلی ایرانی
 سازمان رقص های ملی و محلی ایرانی سرپرست: لادن کیانپور
 ۳ مارچ ۱۹۹۰ □ سالن لیزنر □ دانشگاه جورج واشنگتن □ واشنگتن

Lisner Auditorium, The George Washington University, 730 21st Street, N. W., Washington, D.C.
 SATURDAY, MARCH 3, 1990 □ 8:00 P.M.



Persian Music
**The Rouhollah Khaleghi
 Orchestra**

Conductor Golnoush Khaleghi
 Center for Persian Ballet & Folk Dance

Director: Ladan Kianpour

با نظر بیشتر



CENTER FOR PERSIAN BALLET AND FOLK DANCE

(in alphabetical order)

WOMEN:

Jackie Anonuevo
Hamila Atefi
Kellie Barr
Kathleen Bova
Susan Brock
Debbie Clark
Nicole Deaner
Lee Delattre
Banafsheh Ghassemi
Maryam Heydari
Meredith Howe
Katy Mirshab
Christine Musig
Mehrnaz Neyzari
Mehrnoush Neyzari
Liz Parfitt

MEN:

Ramin Ackert
Chris Dykton
Joe Clemente
Ed Collihan

CHILDREN:

Candace Asmar
Rita Danahue
Heather Kuldelle
Alison Lazarevich

سپاس
بدون باری و همکاریهای بی شائبه عاشقان فرهنگ
و هنر ایران که نام برخی از آنان را در زیر ملاحظه
خواهید کرد بی گمان برنامه کنسرت امشب امکان پذیر نمیبود:
- بیژن اسدی پور
- گروه فرهنگی ایرانیان دانشگاه جورج واشنگتن
- بنیاد مطالعات ایران
- مرکز فرهنگی و هنری شیدا
- Mage
- انجمن فرهنگی ایران آمریکا - مریند
- استیون اکرت
- رضا فنادان
- زهره و گلاره پارسادوست
- بنفشه نائینی
- مریم کیانپور
- مهدی قاسمی

روی جلد چهره روح الله خالقی کار بیژن اسدی پور
داخل جلد و پشت جلد کار پرویز شاپور

حروفچینی فارسی و انگلیسی از نشر فارابی
چاپ از آرت پرنٹینگ
اسفند ۱۳۶۸ (مارچ ۱۹۹۰) نیوجرسی

برنامه

خوش آمد گوئی از طرف گروه فرهنگی ایرانیان دانشگاه جورج واشنگتن

□ □ □ □

۱- سخنی کوتاه پرویز بهادر - ننسی جوسنایدنر

۲- یادی از گلهای رنگارنگ
یارمیده

آهنگ: روح الله خالقی

شعر: رهی معیری

تنظیم برای ارکستر: گلنوش خالقی

خواننده: جمشید زرین قلم

تکنواز ویلن: محمود ذوالفنون

با همکاری: پرویز بهادر، آزاده شهداد و رامین اکرت

آهنگ: روح الله خالقی

شعر: شهریار

تنظیم: گلنوش خالقی

خواننده: جمشید زرین قلم

۳- حالا چرا

آهنگ تصنیف: مرتضی محجوبی

چهار مضراب: ابوالحسن صبا

شهر: رهی معیری

تنظیم: گلنوش خالقی

خواننده: جمشید زرین قلم

تکنواز قره نی: جیم برایلا

۴- کاروان

تنفس

طراح رقص: لادن کیانپور

موسیقی: شهرداد روحانی

۵- باله پورانداخت

ارکستر روح الله خالقی

ارکستر روح الله خالقی با هدف حفظ و گسترش فرهنگ ملی ایران، آشنایی بیشتر ایرانیان خارج از کشور با موسیقی کشورشان و ایجاد ارتباط فرهنگی مابین ایرانیان و مردم سایر ملل در سال ۱۳۴۶ خورشیدی تأسیس گردید.

گزینش نام «روح الله خالقی» برای ارکستر برخاسته از ایمانی است که به راهروانی چون او داریم. آغازگرانی که شالوده موسیقی علمی ایران را بنا نهاده اند. خالقی همواره در پی آن بود که با بهره گیری از تکنیکهای غربی، موسیقی ایران را از چهارچوب یک موسیقی صرفاً بومی بیرون آورد و به آن خصلتی جهانی بخشد. او با این انگیزه ارکستر گلها را بنیان نهاد و امیدوار بود که بدین ترتیب مردم سایر ملل را با موسیقی ایرانی آشنا کرده و قابلیت درک آنان را از این موسیقی دلپذیر تا آنجا بالا برد که نوازندگان آن کشورها نیز بتوانند در نواختن قطعات مشکل ایرانی تبحر پیدا کنند.

ارکستر روح الله خالقی، با پیروی از این روش، از ابتدا کوشش نموده است که با بهره گیری از هنرمندان ایرانی و خارجی برخی از شاهکارهای موسیقی ایران را باز سازی کرده و همراه با قطعات جدید تقدیم شیفتگان موسیقی ایران کند. همچنین ارکستر روح الله خالقی، در انجام این رسالت بزرگ فرهنگی سعی داشته است که به عنوان یک مرکز فرهنگی پویا محلی مناسب برای جذب و پرورش استعدادها باشد. ارکستر از ماه آبان ۱۳۶۴ رسماً فعالیت خود را آغاز نمود و تا کنون کنسرت های متعددی در منطقه واشنگتن اجرا کرده است.

گروه فرهنگی ایرانیان دانشگاه جورج واشنگتن

گروه فرهنگی ایرانیان دانشگاه جورج واشنگتن در ابتدا با همکاری تعدادی از دانشجویان با سلیقه ها و افکار متفاوت تشکیل شد که نیروی واحد همگی آنان را به گرد یکدیگر متشکل میکرد و آن عشق به ایران بود.

این گروه فرهنگی با هدف: «زنده نگاه داشتن نام ایران و احترام به تاریخ کهنسال آن و درک هوشیارانه از رویدادها و وقایع جاری و پایه ریزی یک آینده درخشان و افتخار آمیز صرفنظر از بورهای سیاسی و عقیدتی» همواره تلاش خود را بر تشکل هر چه بیشتر ایرانیان در راه رسیدن به این هدف قرار داده است.



سرآسیاب کرمان، کار احمد صفتی

۶- رقص بندری

طراح رقص: لادن کیانپور
موسیقی: محلی

۴

تنفس کوتاه

۷- باله اصفهان

طراح رقص: لادن کیانپور
موسیقی: جواد معروفی
تنظیم برای ارکستر: شهرداد روحانی

۸- لزگی

طراح رقص: لادن کیانپور
موسیقی: ناصر چشم آذر

۹- سبکبال

طراح رقص: هایده احمدزاده
تنظیم برای کنسرت امشب: لادن کیانپور
موسیقی: حسین دهلوی

۱۰- سپیده دم

طراح رقص: لادن کیانپور
موسیقی: فرید فرجاد

۱۱- سرود ای ایران

آهنگ: روح الله خالقی
شعر: حسین گل گلاب

خواننده: جمشید زرین قلم

گلی کیوان

GOLY KAYVAN Marketing Specialist

متخصص معاملات املاک

Member of Montgomery County Board of Realtors

با سابقه ۹ سال کار در خرید و فروش املاک
عضو برجسته ترین کلاب کمپانی پرودنشال

Multi-Million Dollar Producer

Member of Inner Circle Club

شما را در پیدا کردن خانه دلخواهتان
با بهترین شرایط یاری خواهد کرد

The Prudential
Preferred Properties



7830 Old Georgetown Road
Bethesda, Maryland 20814

Bus. (301) 652-0001

Res. (301) 564-0096



روح الله خالقی

روح الله خالقی فرزند میرزا عبدالله خان در سال ۱۲۸۵ در خانواده ای دوست و آشنا با موسیقی بدنیا آمد. در آغاز با تار آشنا شد و پس از آن به نواختن ویلن پرداخت. او، پس از این که علینقی وزیری «کلوب موزیکال» را تأسیس کرد، به مدت هشت سال در آنجا به فراگیری موسیقی همت گماشت. اما طولی نکشید که از مقام شاگردی به مقام همکاری استاد رسید و در همان مدرسه تدریس دروس نظری را به عهده گرفت. پس از دریافت دانشنامه لیسانس زبان و ادبیات فارسی از دانشسرای عالی وارد خدمت وزارت فرهنگ شد و تا سال ۱۳۲۰ سمت های معاونت اداره کل موسیقی کشور، معاونت هنرستان عالی موسیقی و معاونت دفتر وزارت فرهنگ را به عهده داشت. در همین سال ها بود که کار نوشتن را آغاز کرد و آثاری چون «همآهنگی موسیقی مغرب زمین»، «نظری به موسیقی غربی» و «نظری به موسیقی ایرانی» را آفرید.

خالقی در سال ۱۳۲۳ دست به تأسیس «انجمن موسیقی ملی» زد و بدنبال آن «هنرستان موسیقی ملی» را بنا نهاد. در سال ۱۳۳۴ پس از نخستین دیدار از کشور اتحاد جماهیر شوروی همکاری خود را با «انجمن ایران و شوروی» آغاز کرد و پس از مدتی به عضویت هیأت مدیره انجمن و مدیریت مجله «پیام نوین» انتخاب شد و تا پایان عمر در این دو سمت باقی ماند. کتاب «سرگذشت موسیقی ایران» که در دو جلد به چاپ رسیده است در سال های بین ۱۳۳۲ و ۱۳۳۵ شکل گرفت.

خالقی سال ها عضو شورای موسیقی رادیو ایران و یکی از پایه گذاران برنامه گلهای بود. ارکستر گلهای را شخصاً رهبری می کرد و برای آن آهنگ های فراوانی نوشت. افزوده بر این، تصنیف های اصیل و قدیمی مانند تصنیف های عارف و شیدا و بسیاری دیگر را با حفظ تمامی ویژگیهایشان برای ارکستر تنظیم کرد. آثار روح الله خالقی تنها در آنچه برای برنامه گلهای نوشته و تنظیم کرده است خلاصه نمی شود. او در طول زندگی فعال و پر بار خویش علاوه بر آهنگ های برجسته ای چون «می ناب»، «آه سحر»، «حالا چرا»، «چنگ رود کی» سروده هایی که بیشتر میهنی است نیز آفریده است. در زمینه این سروده ها می توان از «ای ایران» و «سرود آذربایجان» نام برد.

حالا چرا؟

قطعه زیبایی «حالا چرا» بر پایه اسلوبی شکل گرفته که میتوان آنرا به پیروی از سنت غربی «نقاشی نغمه ها» نامید. سعی این قطعه در این است که مفاهیم واژه ها را از طریق صداها به نمایش بگذارد. و برآستی نرمی حرکات، ظرافت کشش ها، و لطافت مکث های این آهنگ به گونه ای است که انگار دریافت آنها همچون تماشاگر گلبرگ های لطیف صبحگاهی تنها با بهره گیری از نیروی حساس بینایی امکان پذیر است. تردیدی نیست که اجرای چنین اثری مستلزم برخورداری از تسلطی عمیق بر موسیقی و داشتن شناختی درست از ظرافت های شعری است.

محمود ذوالفنون

محمود ذوالفنون در سال ۱۲۹۹ خورشیدی در شهرستان آباءه از توابع فارس دیده به جهان گشود. موسیقی را از کودکی با نواختن تار نزد پدر خود حبیب، و پس از پایان تحصیلات ابتدایی و عزیمت به شیراز نزد هنرمند زنده نام حسینعلی وزیر تبار فرا گرفت. رفته رفته آنچه را که با تار آموخته بود به ویلن انتقال داد.

در سال ۱۳۲۳ برای ادامه تحصیل در رشته ویلن و موسیقی علمی راهی تهران شد و بعنوان هنرآموز موسیقی به استخدام «وزارت معارف» درآمد. در هنرستان عالی موسیقی نام نویسی کرد و در محضر استادانی چون روح الله خالقی، ابوالحسن صبا، موسی معروفی و روبیک گریگوریان به ادامه تحصیلات عالی موسیقی پرداخت. سپس با پذیرش عضویت در انجمن موسیقی ملی همکاری خود را با ارکسترهای رادیو تهران از جمله ارکستر گلها آغاز کرد.

ذوالفنون از نخستین استادانی است که در سال ۱۳۲۷ در هنرستان موسیقی ملی بکار تدریس و تدوین کتب موسیقی پرداخت.

در سال ۱۳۵۷ بعنوان رهبر گروه سماعتی برگزیده شد و بازسازی آثار گذشتگان را بعهده گرفت.

وی هم اکنون ساکن سن حوزه در ایالت کالیفرنیا است و تا کنون کنسرت‌های بسیاری از این هنرمند در نقاط گوناگون آمریکا با همکاری فرزندان با استعدادش بمرحله اجرا درآمده است.

مرتضی محجوبی

مرتضی محجوبی در ۱۲۷۹ شمسی بدنیا آمد. وی به خانواده ای هنرمند و هنردوست تعلق داشت. پدر مرتضی نی مینواخت، مادرش با پیانو آشنا بود و خانه شان محل رفت و آمد و کانون تجمع شعرا و موسیقی دانان بود. در چنین محیطی روح و جان مرتضی در فضائی از ذوق و اندیشه پرورش یافت. هنوز کودکی خردسال بود که همراه برادرش رضا برای فرا گرفتن ویلن ابتدا نزد ابراهیم آژنگ رفت و سپس در زمره شاگردان حسین خان اسمعیل زاده درآمد. اما بزودی دریافت که پیانورا بیش از ویلن دوست دارد و برای یاد گرفتن آن آمادگی بیشتری دارد. کسانی که مرتضی محجوبی را در آموختن پیانو یاری دادند و به گردن او حق دارند مرحوم هنگ آفرین افسر دسته موزیک و مرحوم مفتح الممالک بودند.

پیشرفت مرتضی بسیار سریع بود چنانکه در ده سالگی همراه استادش مفتح و برادرش رضا در کنسرت عارف شاعر و موسیقی دان نامی شرکت کرد و کارش سخت مورد توجه قرار گرفت. مرتضی محجوبی تحصیلات ابتدایی را در مدارس آلیانس و سن لویی که زیر نظر فرانسویان اداره می شد به انجام رسانید، به همین جهت به زبان فرانسه آشنایی کامل داشت. ۱۳ سال بیشتر نداشت که با از دست رفتن پدر بار تکفل و سرپرستی خانه به دوش او افتاد. با آنکه بسیار جوان ازدواج کرد ولی صاحب فرزندی نشد.

مرتضی محجوبی از آغاز تأسیس رادیو (۱۳۱۸ شمسی) با آن به همکاری پرداخت و همکاری ثمر بخش خود را وفادارانه تا پایان عمر ادامه داد.

از مرتضی محجوبی آهنگهای بسیاری به یادگار مانده که مشهورترین آنها نوازی نی و من بیدل را باید نام برد. وی همچنین یکصد قطعه پیش درآمد و تصنیف و رنگ های بسیاری بر اساس موسیقی سنتی ایران ساخته که اکثر آنها در رادیو ایران اجرا شده است.

شادروان مرتضی محجوبی از استادان معدود موسیقی ایرانی است که پیانورا برای بیان هنری خود برگزیده و در نواختن آن به حد اعلای مهارت و تسلط رسیده است. مرتضی محجوبی از پایه گذاران موسیقی نوین ایران بر مبنای علمی و صحیح می باشد و حق او همیشه بر گردن دوستداران و جویندگان این راه محفوظ است.

پوسترهای رنگی ارکستر

کار بیژن اسدی پور

بهای هر پوستر ۱۰ دلار

همچنین ۲۰ پوستر با امضای بیژن اسدی پور و هنرمندان برنامه امشب هر کدام ۲۵ دلار

پوسترها در تنفس برای فروش عرضه می شود

Farrokh Beik PUBLIC ACCOUNTANT - مالیاتی - شرکتی - MEMBER

فرخ بیک حسابدار رسمی

- ۱- انجام انواع خدمات حسابداری مالیاتی، دفترداری و حسابرسی
- ۲- انجام خدمات مربوط به ثبت شرکتها Incorporation و گرفتن جواز کار برای شرکتهای تجاری و تضامنی در مریلند، واشنگتن و ویرجینیا
- ۳- مشاوره در امور مالیاتی جهت کاهش بدهی مالیاتی
- ۴- تهیه صورتهای مالی جهت اخذ وام از بانکها و موسسات اعتباری
- ۵- تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی (افراد، شرکتهای سهامی و تضامنی)
- ۶- TAX RETURNS (1040,1120,11205,1065,.....)

64 Napa Valley Rd.
Gaithersburg, MD 20878
(301) 840-0227



گلنوش خالقی

فرزند روح الله خالقی، تحصیلات موسیقی خود را در ایران، در هنرستان موسیقی ملی و هنرستان عالی موسیقی زیر نظر جواد معروفی، حسین صبا و امانوئل ملیک اصلانیان آغاز نمود. سپس به مدت سه سال در آکادمی «موتزارتوم» سالزبورگ در رشته رهبری گُربه ادامه تحصیل پرداخت.

گلنوش دارای درجه لیسانس در رشته رهبری گُراز کالج «اوبرلین» و درجه فوق لیسانس در همان رشته از دانشگاه «ویسکانسین» است. وی با رهبران برجسته ای چون «کورت پرستل»، «هلموت ریلینگ»، «رابرت فاونتن»، «روبیگ گریگوریان» و «کارل توپچ» همکاری نموده است.

در سال ۱۳۵۳، گلنوش گروه هم آوازان رادیو تلو یزیون ملی ایران را بنا نهاد و مدت چهار سال رهبری گروه مذکور را به عهده داشت. او که از سال ۱۳۵۷ در ایالات متحده آمریکا اقامت گزیده است، فعالیت های هنری خویش را در کانون دوستداران فرهنگ ایران از سرگرفت و مدتی نیز با «گروه صبا» همنازی نمود. وی همچنین همراه با پری زنگنه کنسرت های متعددی در شهرهای مختلف آمریکا و کانادا، در زمینه موسیقی محلی، اجرا نموده است.

در پائیز سال ۱۹۸۵ اولین نطفه گروه خالقی شکل گرفت و از آن پس گلنوش فعالیت های هنری خویش را به رهبری این گروه و تدریس موسیقی اختصاص داده است.



دکتر حمید مسیحا جراح پلاستیک و زیبایی

رئیس مرکز جراحی مگنولیا، نیواورلئان
هنرمند و مجسمه ساز



Magnolia Surgical Facility

HAMID MASSIHA, M.D.,
FACS, DIRECTOR

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF PLASTIC SURGERY
MEMBER AMERICAN SOCIETY OF PLASTIC SURGERY
MEMBER AMERICAN SOCIETY OF AESTHETIC PLASTIC SURGERY
FELLOW AMERICAN COLLEGE OF SURGEONS

ENTIRE RANGE OF COSMETIC PLASTIC SURGERY CAN BE PERFORMED
IN OUR FULLY LICENSED ONE DAY STAY SURGERY FACILITY
PRIMARY AND REVISION PLASTIC SURGERY
PREOPERATIVE COMPUTER ANALYSIS AVAILABLE

455-9441



455-7771

AMERICAN SOCIETY OF PLASTIC AND RECONSTRUCTIVE SURGEONS INC
1919 Houma Boulevard/Metairie, Louisiana 70006 Suite 216

پرویز بهادر

پرویز بهادر در سال ۱۳۱۱ در تهران دیده به جهان گشود. پس از پایان تحصیلات متوسطه و همزمان با ادامه تحصیل در دانشکده ادبیات دانشگاه تهران بکار هنری روی آورد. فعالیت هنری خود را با دو بلاژ فیلم آغاز کرد و بزودی به استخدام رادیو تهران درآمد و در داستانهای شب به اجرای نقش های متفاوت هنری پرداخت. بعدها و تا مدتها صدای این هنرمند را تحت عنوان «ارادتمند جانی دالر» از رادیو ایران می شنیدیم. او دارای درجه لیسانس از دانشکده ادبیات و هنرهای دراماتیک می باشد.

پرویز در چند نمایشنامه و فیلم سینمایی همراه با هنرمندانی چون پرخیده، سارنگ، آذر حکمت شعار و . . . شرکت کرده است. و نیز به همراهی مری آپیک در فیلم «بن بست» برنده جایزه بهترین هنرپیشه در جشنواره فیلم مسکو، شرکت کرد که این فیلم در آمریکا نیز در معرض تماشا قرار گرفت.

پرویز بهادر پیش از جلای وطن و زندگی در سرزمین غربت سالها مسئول و مجری برنامه «خانه و خانواده» بود که همه روزه صبح از رادیو پخش میشد و علاقمندان برنامه های رادیویی بخصوص خانمهای خانه دار روز خود را با صدای گرم او آغاز میکردند.

از سال ۱۹۸۱ تا کنون بارها شاهد فعالیت های ارزنده پرویز در زمینه گویندگی، دکلمه، تأثیر و اجرای برنامه های فرهنگی بوده ایم.

جمشید زرین قلم

جمشید زرین قلم در سال ۱۳۲۹ در تهران دنیا آمد. تحصیلات متوسطه را در دبیرستان «ششم بهمن» و دبیرستان «تهران» گذراند و پس از دریافت دیپلم به امریکا آمد و در رشته مهندسی راه و ساختمان در کالج «آر. ویلیامز» بتحصیل پرداخت. زرین قلم در سن هفت سالگی آغاز به نواختن تمبک کرد. همگام با آن زیر نظر پدر و برادرش که تار و سنتور و ویولون می نواختند به آموزش دستگاهها و ردیفهای موسیقی ایرانی پرداخت. او استاد مشخصی برای آموزش آواز نداشته و آوای لطیف و دلنشینش را از طریق نوار و نتهای موسیقی پرورش داده است. زرین قلم در نخستین کنسرت «روح الله خالقی» که در زمستان ۱۹۸۵ برگزار گردید، به عنوان خواننده برنامه ظاهر شد، و با مهارت و استادی قطعاتی چون «مرغ عاشق» و «رنگارنگ شماره ۲» را اجرا کرد. او از آن پس همکاری خود را با ارکستر روح الله خالقی ادامه داده است.

رقص لزگی

ما ایرانیان کم و بیش با رقص لزگی و گامهای محکم آن آشنایی داریم. سرچشمه رقص لزگی از استان آذربایجان است ولیکن بسیاری از کشورهای پیشرفته دنیا با آن آشنایی دارند بطوری که گاهی نمونه هایی از این رقص را میتوان در گوشه هایی از باله های معروف جهان مشاهده کرد. لزگی در بسیاری از کلاسهای رقص بعنوان یک رقص تکنیکی تدریس میشود. امشب شاهد بخش کوچکی از این رقص پرتحرک خواهیم بود.

۳۵

Sheyda Photography

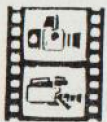


Customized Wedding Packages

- Special Events
- Portraits
- Videotaping
- Reproduction

REZA YAZDANFAR
362-1131

6412 Stratford Rd.
Chevy Chase, MD 20815



تزئین و گل آرائی مجالس عروسی و میهمانی
و مراسم عزاداری
با گلهای طبیعی، خشک و ابریشمی

زیباترین سبدهای ترئینی با میوه و گل

سفارشهای شما را تلفنی هم میپذیریم

Floral Designer

Fresh Cut & Silk Flowers

Phone order accepted

Hedi Aghevli
(703)-641-0285

هدی آق اولی

آزاده شهداد

آزاده شهداد در سال ۱۳۳۵ در تهران متولد شد. در دوران تحصیلات دبیرستانی در مسابقه دکلمه و فن بیان که میان دبیرستانهای ایران بر پا شده بود شرکت کرد و سه سال متوالی برنده جایزه شد. آزاده در سال ۱۹۷۹ از مدرسه عالی ترجمه فارغ التحصیل و به اخذ درجه لیسانس در رشته زبان انگلیسی نائل آمد. وی همچنین تحصیلات عالی خود را در دانشگاه جورج واشنگتن ادامه داد و در سال ۱۹۸۱ موفق به دریافت درجه فوق لیسانس در رشته تعلیم و تربیت شد. آزاده از سال ۱۹۸۱ در بسیاری از برنامه های فرهنگی ناحیه واشنگتن شرکت کرده است.

رامین اکرت

دوران کودکی و سالهای نخستین تحصیل خود را در ایران در مدرسه رستم آبادیان گذراند. در آمریکا در کلاسهای تابستانی «آرینا سیتیج» شرکت کرد و برنامه هایی نیز بهمراه گروه پانتومیم «گری یانگ» در کندی سنتر بمرحله اجرا گذاشت. بعدها بعنوان دانشجوی دانشگاه «کارنگی ملون» تحصیلات خود را در رشته تئاتر، رقص، و فن بیان دنبال کرد. رامین در جشن آغاز دوره رئیس جمهوری سال ۱۹۸۵ و همچنین در چند برنامه فرهنگی ایرانی بعنوان هنر پیشه تئاتر و پانتومیم شرکت کرده است.



چاپخانه آکادمی

آماده انجام کلیه امور چاپی

سرویس حمل و نقل

- چاپ کتاب
- پاکت
- بروشور
- فرمهای تجاری
- اوراق تبلیغاتی
- پوستر
- کارت های دعوت

15209 Fredrick Rd., Rockville, MD 20850
(301)251-8980

فارسی سا موزم

گروه هنر و

هنری ایرانیان

تلفن: ایران-۲۵۵

لادن کیانپور

از ۷ سالگی در هنرستان ملی باله وابسته به هنرهای زیبا زیر نظر استادان بنامی چون هایده احمدزاده، و یلیام والر، ریچارد براون و آن پاتریس به فراگیری هنر باله پرداخت.

لادن در سن ۱۴ سالگی به عضویت سازمان ملی باله و فولکلور ایران درآمد و اجرای نقش های دسته جمعی و سلو، از جمله «ژیزل»، «باله فندق شکن» و «مراسم جشن پایان تحصیلی» را بعهدہ گرفت. او بعدها تحصیلات باله خود را در انگلیس با «رویال باله» در رشته تدریس و نت نویسی باله و همچنین در آمریکا در رشته تدریس متد روسی زیر نظر «کرا ایوانوسکی» دنبال نمود. در سال ۱۹۷۱ به تدریس در هنرستان ملی باله ایران پرداخت و چند طراحی از او بروی صحنه رفت.

در سال ۱۹۷۹ بعنوان معلم میهمان باله و کاراکتر به تدریس در «کنسرواتوار هنر» در «ویرجینیا بیچ» پرداخت و در سال ۱۹۸۰ «مدرسه باله قو» را تأسیس کرد و فعالیت های خود را تا آنجا گسترش داد که اکنون سه «مدرسه باله قو» در ویرجینیا زیر نظر این هنرمند به فعالیت های هنری اشتغال دارند.

لادن معتقد است که رقص های ایرانی با پشتوانه چند هزار ساله تاریخی و خصوصیات گوناگون نژادی و ناحیه ای از چنان غنای هنری برخوردار هستند که میتوان آنها را بصورت یک هنرزیبای بین المللی به جهانیان عرضه کرد. او در سال گذشته در جشن نوروز کانون دوستداران فرهنگ ایران اولین نمونه طراحی رقص های ایرانی خود را ارائه داد.

رقص سبکبال

لادن این رقص را به یاد هایده احمدزاده که بی گفتگو در ردیف بهترین استادان باله و رقص محلی ایران جای دارد تنظیم کرده است. هایده به همراه شوهرش نژاد احمدزاده هنرستان ملی باله ایران را بنیاد نهادند و لادن همیشه از هایده بعنوان اولین استاد ارجمند خود یاد میکند. رقص سبکبال که امشب شاهد اجرای آن خواهیم بود به هنگام بازدید میهمانان خارجی از ایران چندین بار بروی صحنه آمده و مورد پسند همگان قرار گرفته است.

رقص بندری

رقص بندری هدیه ایست به تمام دریانوردان ایرانی که همیشه با تمام وجود و در هر کجا که هستند به کشورشان عشق میورزند. طراح این رقص که خود سالها در جنوب ایران زندگی کرده و اغلب هنگام غروب آفتاب شاهد اجتماع اهالی آن سامان از دختر و پسر و پیر و جوان بوده همیشه می اندیشیده است که شاید بسیاری از گامهای رقص جاز که امروزه در غرب متداول است، از نواحی بندری و جزایر جنوبی ایران سرچشمه گرفته باشند. رقص امشب صحنه ایست از یک بازار شاد در جنوب ایران.

تلویزیون رنگارنگ

RANGARANG T.V.

A Division of

IRANIAN COMMUNITY SCHOOL

A Non-Profit Organization

روزهای یک شنبه هر هفته از ساعت

۳ الی ۳/۵

از کانال ۵۶ برای علاقمندان به

فرهنگ، هنر و آداب و رسوم ایران

پخش میگردد

نغمه اصفهان

«نغمه اصفهان» با الهام از «پیش درآمد اصفهان» شکل یافته است که یادگار «استاد مرتضی نی داود» است و تا کنون بوسیله نوازندگان بسیاری چه با استفاده از یک ساز یا بهره گیری از چند ساز اجرا شده است. این قطعه با بازآفریدن بخش هایی از ساخته «نی داود» آغاز می شود، اما اندکی بعد از کار استاد جدا می شود و حرکتی مستقل در دستگاه اصفهان را پیش می گیرد. آنچه پس از این بگوش می رسد در حقیقت آواز اصفهان است که در چهارچوب سنتی خود معمولاً بوسیله نوازنده اجرا می شود اما سازنده این قطعه با یاری جستن از امکانات فنی متداول در موسیقی علمی غرب این کار را بعهده سازهای متفاوت گذاشته است که همزمان با هم فرصت بدیبه نوازی پیدا می کنند و با همکاری یکدیگر آواز اصفهان را بشنومند.

«نغمه اصفهان» سرانجام با بازگشت به «نی داود» و بازآفریدن گوشه کوچکی از «پیش درآمد اصفهان» پایان می پذیرد.

بالة اصفهان >

در ادبیات کلاسیک ایران خواه صوفیانه، خواه عارفانه و خواه عاشقانه محض، ساقی و شمع و پروانه مظاهر زنده ای هستند که حالات انسانی را در دنیای عشق و خودفراموشی منعکس میکنند. پروانه دلداده ایست که برای وصل به معشوق خود شمع، نه فقط از فدا شدن و سوختن پروایی ندارد بلکه به چنین فداکاری با تمام وجود عشق میورزد. در آثار صوفیه و عرفا بازگشت انسان به اصل وجود یعنی عشق مطلق، آخرین مقصود است.

عشق هم وسیله است و هم هدف. عاشق تلاش میکند تا به یاری عشق، خود را در هستی معشوق که خود عشق مطلق است غرق کند و با او یکی شود. سوختن پروانه در آتش شمع از دیدگاه عارف و صوفی جلوه ای از این تکاپو است. ساقی یا گرداننده جام و دهنده می همانند پلی است که راه وصل به معشوق را کوتاه میسازد.

بالة اصفهان این نمادهای عارفانه و عاشقانه ساقی و شمع و پروانه را بطرز زیبایی مجسم میکند.

پوراندخت

پوراندخت یکی از دو دختر خسرو پرویز از پادشاهان سلسله ساسانی در قرن هفتم میلادی است. پوراندخت چند سال پس از مرگ پدر، کوتاه زمانی بر تخت پادشاهی نشست. دوران سلطنت زودگذر او مصادف با یکی از بحرانی ترین دوره های ایران است. پوراندخت تلاش بسیار کرد تا بر نابسامانی های کشورش که بر اثر جنگ های طولانی میان دو امپراطوری روم و ایران و اختلاف میان سرداران ایرانی پدید آمده بود غلبه کند. باله پوراندخت نمایانگر آئین تاجگذاری و مراسم نیایش او در برابر آتش مقدس میباشد.

پوراندخت در پیشگاه آتش مقدس از ایزد بزرگ (اهورامزدا) درخواست میکند تا او را در حفظ تاج و تخت و رفع پریشانیهای کشورش یاری دهد.

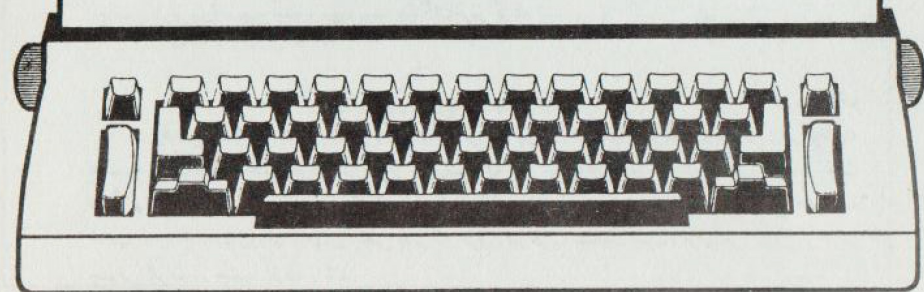
اسپید

فصلنامه ادب و هنر امروز ایران

برای اشتراک ماهنامه امید و کسب اطلاعات بیشتر بانثانی زیر مکاتبه فرمائید

P.O.Box 691398 L.A., CA 90069

(213) 654-6565



بنیاد مطالعات ایران

ایران نامه

مجله تحقیقات ایران شناسی
سردبیر: داریوش شایگان
سردبیر فنی: داریوش آشوری

هیأت مشاوران: گیتی آذری، پیتر چلکوسکی، راجر سیوری، ریچارد فرای محمد جعفر محبوب،

سید حسین نصر، احسان یارشاطر

«ایران نامه» مجله ای است به زبان فارسی شامل مقاله های تحقیقی درباره فرهنگ و تمدن ایران، زبان و ادب فارسی، برگزیده ها، خاطرات معاصران، و اسناد تاریخی همراه با خلاصه هریک از مقاله ها به زبان انگلیسی، و نیز نقد و بررسی کتاب. نخستین شماره «ایران نامه» در پاییز ۱۳۶۱ در واشنگتن دی. سی. منتشر گردید و تا کنون در هر سال چهار شماره آن بی وقفه منتشر گردیده است.

نمونه ای از مقاله هایی که تا بحال در «ایران نامه» چاپ شده است:

محمد علی اسلامی ندوشن: شیوه شاعری حافظ	داریوش شایگان: سیر و سلوک هائری کرین
جلال خالقی مطلق: شاهنامه و موضوع نخستین انسان	جریم کلینتون: تراژدی سهراب
حمید دباشی: دیدگاهی بر افکار اجتماعی ملاصدرا	داریوش آشوری: نظریه غربزدگی و بحران تفکر در ایران
ذبیح الله صفا: حماسه های تاریخی و دینی در عهد صفویه	احمد نفضلی: خواستگاری افراسیاب از اسپندارمند
حشمت مؤید: هزل و طنز و شوخی در شعر بهار	نادر نادر پور: دو کلمه «لفظ» و «معنی» در تراژدی شعر امروز
جلال مینینی: درباره سابقه تاریخی القاب و عناوین علماء در شیعه	فرزانه میلانی: رؤیای از گذشته یا زن رؤیایی در آثار هدایت
محمد جعفر محبوب: زبان سعدی و پیوند آن با زندگی	سید حسین نصر: رابطه بین تصوف و فلسفه در فرهنگ ایران
شاهرخ مسکوب: منشأ و معنای عقل در اندیشه ناصرخسرو	احسان یارشاطر: کیش مزدکی

«ایران نامه» توسط «بنیاد مطالعات ایران» منتشر می گردد.

بنیاد مطالعات ایران مؤسسه ای است غیر انتفاعی و غیر سیاسی که بمنظور مطالعه و تحقیق درباره میراث فرهنگی ایران و نگاهبانی از آن و انتقال آن به نسلهای آینده تشکیل شده است.

برای اشتراک «ایران نامه» و کسب اطلاعات بیشتر
با نشانی زیر مکاتبه نمایید:

شرایط اشتراک «ایران نامه»:

در ایالات متحده آمریکا با احتساب هزینه پست:

سالانه (چهار شماره) ۳۰ دلار برای دانشجویان ۱۸ دلار برای مؤسسات ۵۵ دلار

برای سایر کشورها هزینه پست بشرح زیر افزوده می شود:

با پست عادی: ۶/۸۰ دلار

با پست هوایی: کانادا ۱۲ دلار اروپا ۳۳ دلار آسیا و آفریقا ۳۱/۵۰ دلار

Iran Nameh
4343 Montgomery Ave.
Suite 200
Bethesda, MD 20814
Tel. (301) 657-1990

بخشی از:

گفت و شنودی با گلنوش خالقی

□... شما طی دو سال و نیم فعالیت گذشته تان با چه مشکلاتی روبرو بوده اید و میزان موفقیت تان چه بوده است و چه برنامه ای برای سال آینده دارید؟..

... همانطور که می دانید موسیقی ما موسیقی ای است که بطور کلی بر مبنای بدیهه نوازی بر روی دستگاههای ایرانی اجرا می شود. با حضور فاصل سه ربع پرده و یا آنگونه که عده ای می گویند ربع پرده - یعنی فواصلی که در موسیقی غربی وجود ندارد - رابطه برقرار کردن، یا بهتر گفته شود، شنیدن و اجرای آن برای کسانی که سابقه و بطور کلی ذهنیت ایرانی ندارند مشکل است. بهمین دلیل است که موسیقی ما بیشتر بصورت بدیهه نوازی اجرا و عرضه شده است و همیشه کسانی که موسیقی ما را اجرا می کنند و می شنوند و از آن لذت می برند ایرانیانند که از چنین ذهنیتی برخوردارند. آرزوی پدرم این بود که ما بتوانیم گامی فراتر بگذاریم و در عین حفظ موسیقی سنتی مان بتوانیم آن را طوری عرضه کنیم که برای نوازنده غیر ایرانی قابل اجرا و بصورتی در فضائی اجرا شود که کسانی نیز که موسیقی ایرانی را نمی شناسند یا فارسی نمی دانند از آن لذت ببرند.

□ تصور می شود که آرزوی شادروان خالقی این بود که بتوان روزی موسیقی ایرانی را در سطح جهانی عرضه کرد... □

دقیقاً همینطور است... او همه تلاشش را در این زمینه بکار برد تا بتواند موسیقی ایرانی را «ارکستره» کند. بوجود آوردن «ارکستر گله» از سوی پدرم در همین رابطه بود. البته باید گفت که پس از او و در دنباله کار او موسیقی ارکستری در ایران کمابیش پا گرفت و کسانی مثل حسین دهلوی و حنانه بریخی کسان... قطعات جالبی ارائه داده اند. ناگفته نماند که اشخاص دیگری مانند فرامرز پایور نیز کوشش هائی داشته و دارند که در آن زمینه نبود و تنها در زمینه موسیقی سنتی ایران کاری کردند. ولی قطعاتی که حسین دهلوی برای گروه های بزرگتر ارکستر و با در نظر گرفتن هارمونی خلق کرده دقیقاً ادامه فعالیت های پدرم است.

اگر حمل بر جانبداری دختری از پدرش نشود، من هنوز معتقدم که کسی نتوانسته است موفقیت پدرم را در این زمینه بدست آورد. موسیقی روح الله خالقی چیزی است ناب و خاص خودش. او به بهترین وجه از دستگاهها و ملودیهای ایرانی بهره گیری می کرد و در عین حال تکنیک موسیقی غربی را نیز بکار می برد، بی آنکه یک لحظه موسیقی ایرانی اصالت و نمود خودش را از دست بدهد و این کار بسیار با ارزش و زیبا است... □

□... لطفاً در زمینه کسانی که دست همکاری به شما داده اند نیز توضیحاتی... بدهید.

در مورد کسانی که در این زمینه به ما کمک کردند و همکاری خود را شروع کردند باید بگویم «ارکستر روح الله خالقی» دقیقاً از دو دسته همکاری تشکیل می شود. دسته ای که نوازندگان دائمی ارکستر هستند، از این دسته تنها دو سه نفرشان موسیقیدان حرفه ای هستند... بقیه کسانی هستند که موسیقی رشته اصلی فعالیتشان نیست... این دسته همچون خود من عاشقند... اینها روحیه ای بسیار زیبا دارند و من اطمینان دارم که هر زمان از آنان یاری خواسته شود و هر برنامه ای مشخص گردد، آنان با دل و جان کمک می کنند. در کنار اینها چند نفر موسیقیدان خارجی داریم که در زمینه سازهایی که خودمان نداریم با ما همکاری میکنند... بروی صحنه آوردن کنسرتی در سطحی که ما داریم هزینه سنگینی دارد. اگر ما کمکی از جایی نداشته باشیم هیچ عنوان نمی توانیم فعالیتمان را ادامه بدهیم... بسیاری دلسوزانه به ما ایراد می گیرند که چرا از برنامه هایمان نوار تهیه نمی کنیم. این دوستان توجه ندارند که تهیه نوار اگر قرار باشد بشکل حرفه ای و در یک استودیوی صدا برداری تهیه



شود، چاپ و تکثیر و پخش بشود، برای ارکستری در سطح ما حداقل هفت تا هشت هزار دلار خرج دارد. این مخارج چگونه تأمین شود؟ مشکل اصلی در این است که بدون کمک مالی مطمئن نه تنها فعالیت ما از این حد که داشته ایم یعنی از یک یا حداکثر دو کنسرت در سال تجاوز نخواهد کرد، بلکه بیم آن می رود که بزودی بکلی قطع شود.

اگر ما توانایی مالی داشته باشیم و عده ای از هموطنان ثروتمند ما بنیادی فرهنگی و غیر انتفاعی باین منظور و زیر نظر و نظارت خودشان درست کنند، مطمئناً ارکستر ما در سطحی است که می تواند تا ژاپون و استرالیا هم برای عرضه کنسرت برود. اما گروه «ارکستر روح الله خالقی» بعلت بزرگ بودنش با دشواریهای بزرگتری هم روبرو است. برخورد و برطرف کردن این دشواریها دیگر کاری فردی نیست، باید گروهی علاقمند و در عین حال توانگر با پیش بگذارند و این مشکل را حل کنند. فراموش نشود این فعالیت فرهنگی تنها متعلق و خاص من و یا ارکستر روح الله خالقی نیست. این متعلق به همه ایرانیان است و همه باید نسبت به حفظ و گسترش آن احساس مسئولیت کنند. اگر چنین احساس مسئولیتی وجود داشته باشد و یا بوجود بیاید این فعالیت رونق و شکفتگی خواهد یافت و اگر کمک نشود، خواه ناخواه متوقف خواهد شد. . .

گفتگوز محمود گودرزی

گرفته شده از نشریه پره، سال ۲، شماره ۱۰ (۲۲)، آبان ماه ۱۳۶۶
واشنگتن دی. سی.

Handwritten musical score for a symphony. The title at the top is "سند، اپریت: روح خالقی" (Symphony: Spirit of Xalqi). The score is written on multiple staves with various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings like "ff" and "Tutti". There are also some handwritten notes in Persian, such as "(یار رُمیده)" and "(یار رُمیده) - به خط روح الله خالقی". The score includes parts for Violon direction, Basses, and Chant.

«یار رُمیده» به خط روح الله خالقی

باد آبادان

باد آبادان ماوفصل گرمایش بخیر
 بادشرجیهای آن در روزشبهایش بخیر
 بادپالشگاه نفت و بویهای گازوقیر
 بادبوی نفت و بنزین در همه جای بخیر
 باشگاه نفت و قایقرانی^۱ و کوی برم^۱
 باد دیری^۲ فارم با آن نخل خرمایش بخیر
 احمدآباد^۱ و کفیشه^۴ با همه آسفتگی
 باد ارونند رود درشبهای زیبایش بخیر
 آن فرح آباد^۶ با ایستگاه چارو پنج و شش
 بادبهنشیر^۶ و سیکلین^۸ زیبایش بخیر
 خسروآباد^{۱۰} و شطیط^{۱۰} و کوی جمشید و بهار
 باد آن باورده^{۱۰} زیباوسی تابش بخیر
 باد آن ماهی زبیدی باصبور و رازگو
 باد خارکهای کال و آن رطب هایش بخیر
 هر سحرگه میشدم بیدار از فیدوس ها^{۱۱}
 باد آن فیدوس پالشگاه و آوایش بخیر
 لیسر^{۱۲} آفیس بود دائم قبله گاه کارگر
 باد کش آفیس^{۱۳} و کشیر^{۱۳} های زیبایش بخیر
 کرد دشمن شهرآبادان زیبا را خراب
 باد آن شهر فرح انگیز سیمایش بخیر

عباس اشرف زاده

کارمند بازنشسته شرکت ملی نفت ایران

- ۱- نام باشگاهی درآبادان ۲- نام محله ای درآبادان ۳- مزرعه
 کشاورزی شرکت نفت (۱۰۹۰۸۰۷۰۶۵۰۴) نام محله های آبادان
 ۱۱- سوت کارخانه ۱۲- اداره کارگری ۱۳- اداره حسابداری
 ۱۴- کارمندان حسابداری

لاله
 لاله تو کهن از خال سر آورده برین
 خال ستوره قلب شهر آورده برین
 دل تا تمزده ما در اریست که مرل
 از زمین بسره داغ سر آورده برین
 آیین آینه سر دره دغون شده
 که زمین از دل خود بر آورده برین
 راست کنی که زبانهای سخن آمان
 که جای قلب ازشت سر آورده برین
 با بقیه شیدان ره اراد
 کوهی سبزه قبا سنج بر آورده برین
 یکای بلوچ وطن خانه تو با جبار
 نفس از خون دل نج بر آورده برین
 خوشنوی: بران شیر

پرتو نوری علاء

ای سرزمین من!

ای سرزمین من!

از مرزهای حافظه اکنون بسوی تو

سلام می گویم

عمرت دراز باد.

امروزهای من

تقویم آرزوی توست

بعد از شبی طولانی

در روشنای بیداری

صبحی تمام می جویم.

آوازهای تو

طپش قلب سرکشی است

گلزار من به یاد تو

پر بار می شود.

من راهیم بسوی تو

ای مادر کهن!

نام همیشه ات را

با هر کلام می گویم.

آثار
پیرا
ش

خط نگاری
شش و هشت

۱۰ دلار
۱۵ دلار



هر تیریه بیست سفارش برای هر دو جلد در آمریکا
۳ دلار

Send check or money order to: **ROWZAN Publications**
Art Printing & Binding
197 Bellevue Ave.
Upper Montclair, NJ 07043
(201) 746-8172

Private Music Instruction By R.K.O. Members

Mansoureh Hosseini
Dan Doescher
Jim Bryla
Hoveyda Samandari
Kris Kuny
Lisa Cridte
Mina Naraghi
Julius Wirth
Nancy Snider
Denise Setny
Golnoush Khaleghi

Flute
Oboe
Clarinet
Violin
Violin
Violin
Viola
Cello
Cello
Piano

Tel.: (703)-204-9420

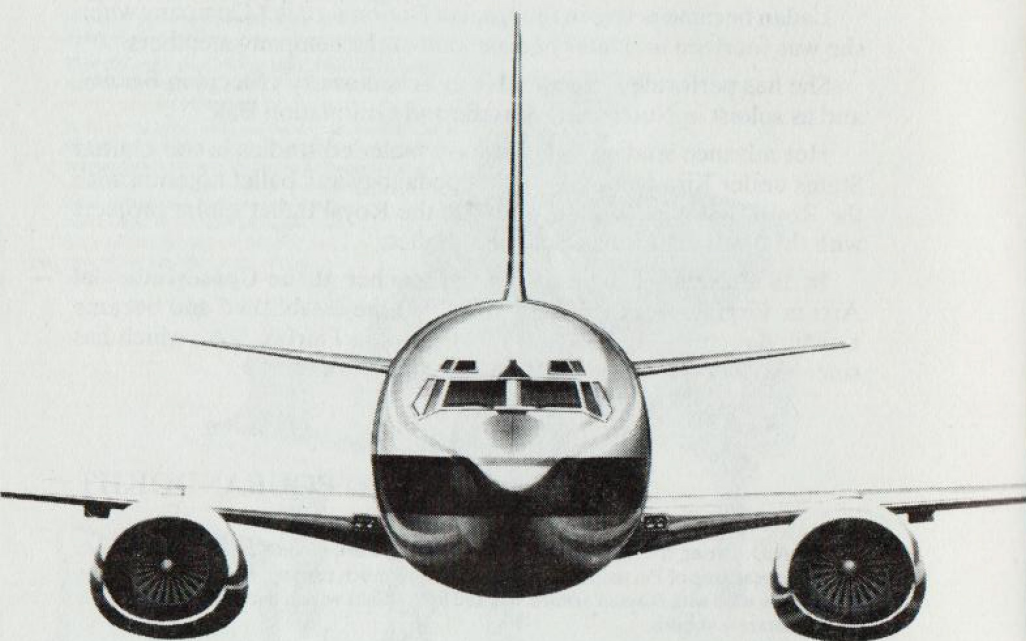


ای ایران ای ایران

ای خاکت بر خیزد
پایه ما بی تو جاودان
جانم ای خاکت ای خاکت
دور از تو نیست اندیشه ام
پایه ما با خاک ایران ما
خاکت هست بهترین زادت
بگوئی هر تو چون گنم
نواز ز می هم خیزد ای هست
دور از تو نیست اندیشه ام
پایه ما با خاک ایران ما
دش از تو سر زشت من
جز مهرت ددل نپرودم
مگر گردن رود شنی شود ولم
دور از تو نیست اندیشه ام
پایه ما با خاک ایران ما

ای ایران ای ایران
دور از تو اندیشه ما
ای خاکت ای خاکت ای خاکت
هر تو چون شد پیشه ام
درد تو کی از منی در ایران ما
گنم کجاست در تو کجاست
هرت از دل کی بر گنم
مگر دش جان دور از تو است
هر تو چون شد پیشه ام
درد تو کی از منی در ایران ما
ایران ای خرم بهشت من
گوش باره بر بس گنم
دردت خاک دور تو سر زشت گنم
هر تو چون شد پیشه ام
درد تو کی از منی در ایران ما

USAir



America's Most Frequent Flyer!

3,000 flights a day to more than 160 cities across the U.S. and Canada. Plus flights to Bermuda, the Bahamas, Puerto Rico and London, England.

FROM AN INTERVIEW WITH G. KHALEGHI

in *PAR* Monthly Journal*

November 1989

Par: What problems have you been facing during the past few years of your artistic activities? To what extent have you succeeded? And what are your plans for the future?

Gholnosh: ... As you know, our music is based on improvisation and uses tones smaller than half step which are unfamiliar to the western ear. Consequently, it cannot easily be enjoyed or performed by those who are not familiar with Iranian musical tradition and Iranian culture. That is why this music is usually performed, listened to, and enjoyed by Iranian people, who all share this background.

It was my father, Rouhollah Khaleghi's desire to go beyond this limitation and to refine the traditional music of our country by applying advanced western techniques. The result of his attempts was a music which, even though it has maintained all the qualities and the originality of Iranian Classical Music, can be performed and enjoyed by people who are not familiar with Iranian music and do not know Persian...

My father did all he could to "orchestrate" Iranian music. It was on this basis that he founded the "Golha Orchestra". I must add that after R. Khaleghi, and as an extension of his work, orchestral music was fully established in Iran and that composers like Dehlavi, Hananeh and others...produced very successful pieces.... The compositions created by Hossein Dehlavi for orchestral performances are indeed a continuation of my father's pioneering work...

One constructive criticism we often receive concerns the fact that we do not produce recordings. It is really sad that we don't. But again, making cassettes is a costly business. If we want to produce cassettes at a professional level, each program will cost the orchestra at least seven to eight thousand dollars. How can we provide this money? Our essential problem is that, without getting financial support from the outside sources, our endeavor will not only be limited.....There is also the strong possibility that we may be forced to give it up entirely.

* (*Par* is a cultural magazine published in the U.S. and popular in the expatriate Iranian community worldwide.)

JORDAN KITT'S MUSIC HOME OF STEINWAY PIANOS

Jordan Kitt's Music is proud to be the home of Steinway Pianos. Steinway is the world's most played and preferred piano as well as the choice of leading concert artists and renowned symphony orchestras.

When choosing a piano for your home, studio or the concert stage, you need the best advice you can find in order to make a wise selection and get the most for your money.

As the second largest piano and electronic keyboard retailer in the United States, Jordan Kitt's can show you a vast selection of Steinway Pianos and more fine makes and models than any other company. We can explain the workmanship and features which make one instrument worth more than another. We can teach you to play your new piano. We can help you finance it. And, above all, we can help you discover the priceless joy music can bring to your life.



Factory Authorized Representatives for

STEINWAY & SONS

Kawai • Yamaha • Kimball • Sohmer
Bosendorfer • Sojin • Young Chang
Allen • Technics

JORDAN
Kitt's music

College Park Showroom: 9520 Baltimore Blvd./345-3310 (Exit 25B, south Rt. 1, 1/4 mile.)

16 convenient locations in metropolitan Washington • Baltimore • Richmond • Virginia Beach

LADAN KIANPOUR

Ladan Kianpour studied ballet since she was seven years old. She has studied under such famous instructors as William Dollar, Richard Brown, Ann Patris and Persian ballet mistress, Hideh Ahmadzadeh.

Ladan became active in the Iranian National Ballet Company when she was fourteen and later became one of the company members.

She has performed in ensemble in Tchaikovsky's *Sleeping Beauty*, and as soloist in *Nutcracker*, *Giselle* and *Graduation Ball*.

Her advance studies in ballet have included studies in the United States under Kira Ivanovsky, ballet pedagogy and ballet notation with the Royal Ballet in London, and with the Royal Ballet's joint projects with the National Iranian School of Ballet.

In 1979 Ladan Taught as a guest teacher at the Conservatory of Arts in Virginia Beach, VA., and in 1980 she established and became artistic director of the Swan Ballet School in Fairfax, VA., which has since expanded to three locations.

POURANDOKHT

In 7 A.D. during the Sasanian Dynasty, **Pourandokht**, second daughter of Khosro Parviz, a great king of Persia, ruled her people amid much turmoil. Her short reign was besieged by wars with Roman armies. Racked by conflicts within her army, her generals were constantly at odds.

The ballet of **Pourandokht** portrays her coronation and her prayers to the Zoroastrian holy sacrament, fire, to resolve the conflicts dividing her armies and to restore her country to a peaceful existence.

SABOKBAL

The dance **Sabokbal** has been choreographed by one of the first of Ladan Kianpour's ballet teachers, Hideh Ahmadzadeh, who with her husband Nejad, established the Iranian National Ballet School. Hideh is truly one of the great dancers and ballet mistresses of her time.

Sabokbal was presented in many international festivals and was performed on numerous occasions for visiting dignitaries including a royal visit by Queen Elizabeth and Prince Philip to Iran.

RADIO JOMEH

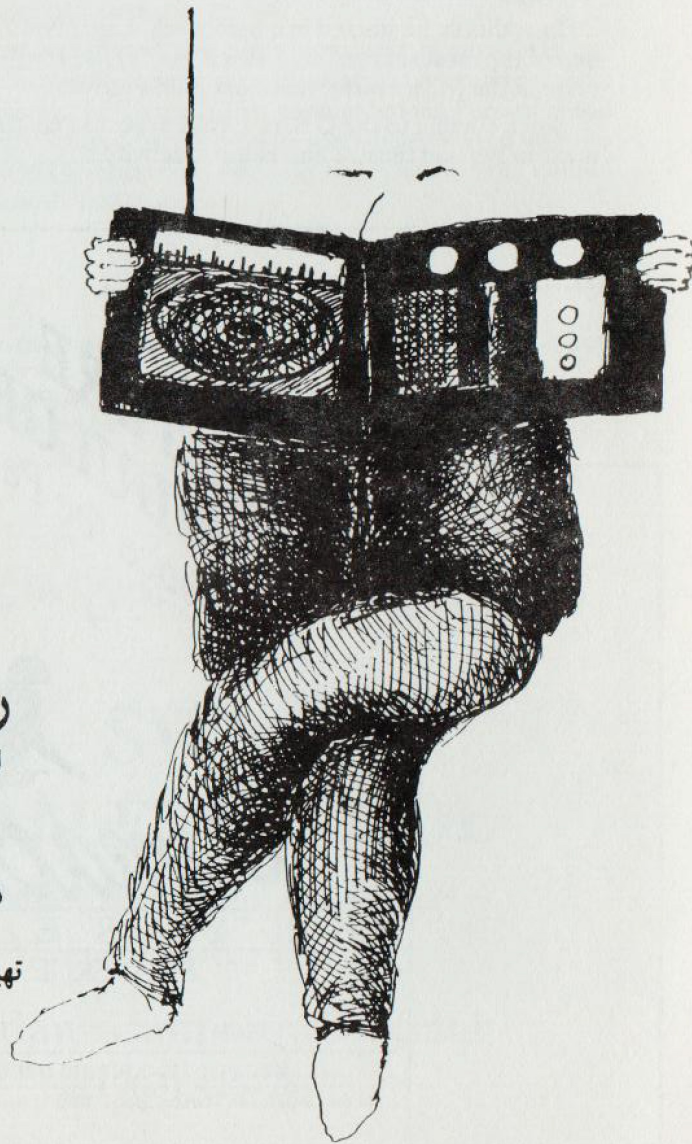
FM 105.9

Every Friday 10:30 to 11:00 P.M.

(718) 575-8750

Saeid Azin

Producer



رادیو جمعه

اف. ام. ۱۰۵/۹

جمعه هر هفته

۱۰/۵ بعد از ظهر

تهیه کننده و مجری

سعید آذین

AZADEH SHAHDAD

Azadeh Shahdad was born in 1956 in Tehran. While in high school, she won a national elocution and poetry reading contest for three years in a row. In 1979 she received the B.A. in English Language from the College of Translation in Tehran, and the M.A. in Higher Education from George Washington University in 1981.

Azadeh has been participating in various cultural programs in the Washington metropolitan area since 1981.

RAMIN AKERT

Ramin Akert spent his childhood in Iran where he attended Rostamabadian School. As an adolescent, he participated in Arena Stage's Living Stage Summer Workshop and appeared with the Gary Young Mime Troupe at the Kennedy Center. Later he attended Carnegie Mellon University, where he studied Theater, dance and speech. He has appeared often for Persian cultural organizations as a mime and actor and has performed at the 1985 White House Inaugural Gala.



1032 29th Street, N.W. Washington, D.C. 20007

Closed Circuit History *Ardeshir Mohassess, Ramsey Clark, Ali Banuazizi*
232 pp casebound 0-934211-18-3 \$50.00
Signed Collector's Edition: \$100.00

Daneshvar's Playhouse: A Collection of Stories *Simin Daneshvar, trans. by Maryam Mafi*
184 pp casebound 0-934211-19-1 \$22.00

Slipknot *Angus Black*
256 pp casebound 0-934211-17-5 \$22.00

Food of Life: A Book of Ancient Persian and Modern Iranian Cooking & Ceremonies *Najmieh Batmanglij*
248 pp casebound 0-934211-00-0 \$29.95

A Lonely Woman: Forugh Farrokhzad and Her Poetry *Michael Hillmann*
192 pp casebound 0-934211-11-6 \$22.00

Hafez: Dance of Life *Hossein Zenderoudi, Michael Boylan*
112 pp casebound 0-934211-04-3 \$32.95
paperback 0-934211-13-2 \$19.95

Dance of Life Audio Cassette *read by Nader Naderpour & Michael Boylan*
60 minutes 0-934211-25-6 \$9.95

Forthcoming

The Art of Persian Music *Jean During, Zia Mirabdolbaghi* Spring 1990

Savushun *Simin Daneshvar* Spring 1990

King of the Benighted *Milani* Spring 1990

Order Toll Free
1-800-962-0922

JAMSHID ZARRIN GHALAM

Jamshid Zarrin Ghalam was born in 1951 in Tehran. After completing his High School education, he came to the United States to continue his studies. He enrolled in R. Williams College and received his degree in architecture.

At the age of seven, Zarrin Ghalam began playing the Tombak. Later under the creative influence of his brother and his father, who played the Tar the Santur, and the Violin, he became acquainted with the classical modes of Persian music.

Zarrin Ghalam has never taken a formal course in music. He has developed his delicate of singing just by listening to tapes and records. His first performance, which made him popular among Persian music lovers over-night, occurred four years ago, when he appeared with the Rouhollah Khaleghi Orchestra to sing. He has remained the unique singer of this orchestra ever since.

LEZGI

In the Iranian tradition, many occasions are celebrated in dance, often lasting until the early hours of morning.

Lezgi is a typical celebration, a lively, fiery dance, performed mostly by men. Lezgi originates in Azerbaijan and is often taught worldwide as a character dance.

کلاس رقص باله ورقص های ایرانی

SWAN BALLET SCHOOL

Ballet, Jazz, Tap, Character
and Persian Dance

Ladan Kianpour, Director

(703) 425-7847

PARVIZ BAHADOR

Parviz Bahador was born in 1932 in Tehran. While he was still a student at Tehran University, he began dubbing in films. After receiving the B.A. in Literature and Drama he was engaged by Radio Tehran to perform in radio dramas and eventually hosted his own show. Mr. Bahador's voice became one of the most familiar in Iran, thanks to his daily visits to every Iranian home via his nationally broadcast program, "Home & Family".

In addition, he starred in a number of stage plays and Persian films, one of the most successful of which was "Dead End", which won a 1st prize at the Moscow International Film Festival.

Since coming to the U.S. in 1981, Parviz has continued his involvement in Persian theatre and cultural activities.

FANTASY
ADVENTURE
INDULGENCE
Experience the Paradox.



Paradox

B R A S S E R I E

& TAVERNE

Because its a jungle out there.

In the Georgetown Marbury Hotel, 3000 M street N.W. 726-5000



**International Travelers' Clinic
and
Certified Vaccination Center**



کلینیک واکسیناسیون و مشاوره پزشکی برای مسافران

- Pre-travel vaccination including yellow fever, Cholera, Typhoid, Polio and Tetanus ● تلقیح واکسن های ضروری مانند حصبه، کزاز، فلج اطفال قبل از مسافرت به ایران
- Prevention of Malaria and travelers' diarrhea ● داروهای جلوگیری از مالاریا و اسهال در سفر
- Free brochure on "HEALTH ADVICE FOR INTERNATIONAL TRAVELERS" ● توصیه های پزشکی برای پیشگیری از بیماریهای عفونی و انگلی در طی سفر
- List of English speaking physicians in 120 countries ● معاینات و آزمایش های پزشکی قبل و بعد از سفر

Director: H. Bahar, M. D.
Diplomate of the American
Board of Internal Medicine

زیر نظر دکتر هادی بهار
پزشک خانواده و متخصص امراض داخلی

Bethesda Medical Building
8218 Wisconsin Avenue
Suite 405
Bethesda, MD 20814
Tel: (301) 468-1212

11500 Old Georgetown Rd.
Lower Level
Rockville, MD 20852
Tel: (301) 468-1212

Answering Service: (301) 251-8197
Weekdays and Saturday Hours

GOLNOUSH KHALEGHI

Golnoush Khaleghi is a graduate of Tehran's National School of Music, where she studied Iranian music with Javad Ma'arufi, and the Tehran Conservatory, where she studied Western music under Imanuel Melik-Aslanian and Hossein Saba. She spent three-and-one-half years at the Mozarteum Academy in Salzburg, specializing in choral conducting under the tutelage of Kurt Prestl. She has Bachelor's and Master's degrees in the same field from Oberlin College and the University of Wisconsin respectively. Ms. Khaleghi has worked closely with such renowned conductors as Helmuth Rilling, Robert Fountain, Gerhard Wimberger, Karol Teutsch, and Rouben Gregorian, and has performed with choirs in the United States, Europe, Venezuela, and Iran. She is the founder of the National Iranian Radio and Television Choir and the Rouhollah Khaleghi Orchestra.

Since the cultural upheaval of the Iranian Revolution she has been actively involved in the artistic activities of the Iranian Cultural Society in Washington, D.C. She has also given several concerts with the well known Iranian folk singer, Pari Zanganeh.

دکتر ناصر طهماسبی
پزشک خانواده

روزهای دوشنبه تا جمعه (ویکبار در ماه روزهای شنبه)
آماده پذیرائی از هموطنان عزیز میباشد

دکتر طهماسبی یکی از پزشکانی است که از طرف اداره مهاجرت برای آزمایشات و معاینات پزشکی اداره مهاجرت تعیین شده است

پذیرائی با تعیین وقت قبلی
تلفن: ۷۶۸ - ۰۰۰۶

1451 Belle Haven Road
Suite 220
Alexandria, VA 22307

MAHMOUD ZOLFONOUN

Mahmoud Zolfonoun was born in the Fars province in the South of Iran. As a child he studied **Tar** with his father. Subsequently he undertook general music studies with Hosseinali Vaziri—Tabar. After having taught music in the Tehran Public Schools he continued his studies under Rouhollah Khaleghi, Abolhassan Saba, Moussa Maroufi & Roubik Gregorian. He then became an active member of several orchestras at the Tehran Radio Network. He was among the first masters to teach at the National School of Music in Iran. Having emigrating to the United States, he has continued his career as a performer and teacher. He often performs with an Iranian ensemble which includes his four sons.

BANDARI

Bandari is dedicated to Persian men of the sea in recognition of their abiding love of their country, even when they are far from home.

The choreographer, having spent many years observing this traditional dance in sea ports of Southern Iran, sees a close correlation between it, African dance and Jazz dance. In the fast rhythms and exciting movements of **Bandari** one visits a lively sea port community in the Persian Gulf.



مجله ایران شناسی

و بزه پژوهش در تاریخ و تمدن و فرهنگ ایران و زبان و ادبیات فارسی

از انتشارات بنیاد کیان

مدیر: جلال متینی

ایران شناسی مجله ای است که به دوزبان (فارسی و انگلیسی) منتشر می شود. شامل مقاله های تحقیقی، نقد و بررسی کتاب، نگاهی به چند کتاب تازه، خبرهای ایران شناسی، برگزیده ها، خاطرات، و اسناد تاریخی

نشانی:

IRANSHENASI, EDITOR

P.O. Box 30381

Bethesda, MD 20814

Tel: (301) 907-6787

بهای اشتراک:

برای ایالات متحده آمریکا با احتساب هزینه پست سالانه (۴ شماره): ۳۰ دلار
دانشجویان ۲۰ دلار، موسسات ۵۵ دلار
برای سایر کشورها هزینه پست اضافه شود: پست عادی ۶/۸۰ دلار پست هوایی:
کانادا ۱۲ دلار اروپا ۲۲ دلار
آسیا، آفریقا، استرالیا: ۳۰ دلار

MORTEZA MAHJUBI

Morteza Mahjubi was born in Tehran in 1900. His interest in music started at an early age as his father, Abbas Ali, was a player of the Ney. There was also a piano in his home which his mother used to play. He began to learn the violin first from Ebrahim Ajang and later from Hossein Khan Isma'il Zadeh. But soon he realized that he had more interest in the piano and for this reason he turned to Hossein Hang Afarin, under whose creative supervision he learned to play this instrument.

Mahjubi developed his musical talent so rapidly that at the age of ten, he made his public appearance at a concert given by a number of well known artists in Tehran. He accompanied the famous singer Aref Qazvini on piano.

The importance of Mahjubi's work is that he played the piano as it were an Iranian instrument. His was a unique style which no one could successfully imitate and so he is considered to be one of the founders of national music in Iran.

In addition to playing the piano, Mahjubi has composed many songs, overtures, and "Rengs." His songs were the link between Aref and Sheyda and the songs of his time. His works include such masterpieces as "Man as Ruz-e Azal," "Che Shabha," and "Karevan."

مهدي رضازاد C.P.A. Certified Public Accountant

عضوانجمن حسابداران رسمی آمریکا - کمیته قوانین مالیاتی
عضوانجمن حسابداران رسمی ایالت ویرجینیا - کمیته برنامه ریزی و
مدیریت مالی

کلیه خدمات مالی، مالیاتی و حسابداری افراد و شرکتهای

MEHDI REZAZAD, C.P.A.

8280 Greensboro Drive, Suite 430

McLean, VA 22102

(703)-749-6090

THE PIANO SHOP

800 Rockville Pike
Rockville, MD 20852
(301)-738-1145

6531 Little River Tpke.
(rt. 236)
Annandale, VA
(703)-914-1660



SAMICK PIANOS

**German Design
Lifetime Warranty**

SCHIMMEL PIANOS
HANDCRAFTED IN WEST GERMANY

The Piano Shop

Rental Console	\$20/mo.	Samick Console New	\$1193
Used Beginner Upright	\$195	Samick Grand New	\$4,800
Used Spinnet & Consoles from	\$695	Digital New Grand	\$1774
		German Renner Action Samick Concert Grand 9'1"	\$15,000
		Samick Semi Concert Grand 6'8"	\$9,475

ROUHOLLAH KHALEGHI

Rouhollah Khaleghi, the son of Mirza Abdullah Khan, was born in 1906 in a musically minded family. He first became acquainted with the Tar but after a while he started to learn the western technique, of playing the violin. As soon as Ali-naqy Vaziri established his Music Academy, Khaleghi left school and joined the Academy where he studied for eight years. But soon Khaleghi became his master's assistant and was placed in charge of teaching the theory of music.

Upon obtaining a B.A. Degree in Persian Language and literature from the Teacher's College, Khaleghi entered the service of the Ministry of Education. He held the post of Deputy Director of the Bureau of the Ministry, until 1941 when he was appointed Deputy of the General Music Department and Deputy of the Music Academy. During these years he published some works including, Harmony in Western Music, A Glance at Western Music, and A Look at Iranian Music.

In 1944 Khaleghi established the National Music Society and in 1949, thanks to the effort of this great artist, the National School of Music was founded. After his first journey to the U.S.S.R. in 1955, he became involved in the Iran-Soviet Society and after a while was selected as a member of its Board of Directors.

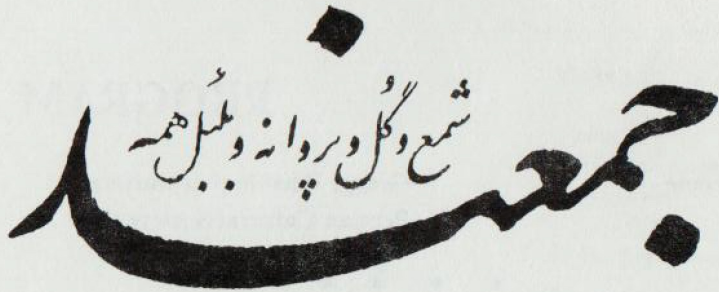
He also began to serve as the Director of the Payam-e-Nuvin magazine. His work, The Story of Iranian Music, which was published in two volumes, took shape during these years.

For many years Khaleghi worked as a musical advisor for Radio Iran and was one of the founders of the program known as "Gulha" (flowers). He also conducted the Gulha Orchestra for which he composed many pieces and also revised the old and authentic compositions of Persian Musicians such as Arif and Shayda. Although revised, the compositions retained all their original characteristics.

Khaleghi's compositions are not limited to what he wrote for Gulha. In addition to such masterpieces as "Mayi Nab" (pure wine), "Ahi Sahar" (sigh of dawn), "Hala Chera?" (why now?), and "Changi Rudaky" (Rudaky's Harp), he composed lyrical pieces and hymns, which were mostly patriotic. These include such works as "Ay Iran" and "The Azarbayjan Hymn"

THE BALLET OF ISFAHAN

The Ballet of Isfahan is set to the Esfahan Rhapsody of Javad Maroufi. The candle, the young girls (Saghi) and the butterfly are featured as symbols of love, devotion & sacrifice in Persian poetry.



- 6) Bandari Choreographer: Ladan Kianpour
 Music: folk music

۴۳

SHORT INTERMISSION

- 7) Ballet Esfahan Choreographer: L. Kianpour
 Music: Javad Maroufi
 Arranged: Sh. Rohani
- 8) Lezgi Choreographer: L. Kianpour
 Music: Nasser Cheshmazar
- 9) Sabokbal Choreographer: Hideh Ahmadzadeh
 Arranged for this performance:
 Ladan Kianpour
 Music: Hossein Dehlavi
- 10) Dawn Choreographer: L. Kianpour
 Music: Farid Farjad
- 11) Ey Iran Music: R. Khaleghi
 Lyrics: Hossein Golgolab

Jamshid Zarringhalam, vocalist

**THE ROUHOLLAH KHALEGHI
 ORCHESTRA**

The Rouhollah Khaleghi Orchestra is a not-for-profit organization whose purposes are to promote Iranian traditional music, to strengthen all levels instruction and research in the teaching of Iranian music, and to cooperate in appropriate ways with other cultural groups whose common goal is to preserve and promote the Iranian cultural heritage. The organization takes its name from prominent Iranian musician who was one of the pioneers of contemporary music teaching, composing and conducting in that country.

The Rouhollah Khaleghi Orchestra has taken shape on the conviction that our national and public-spirited culture is essential to our unity and our survival as a nation in the modern world. In an age in which cultural alienation has remained the tragic fact of our daily reality both inside and outside our country, it is our duty to show that a political regime cannot visit distortion or oblivion on the cultural heritage of a country which has been known throughout the ages for its dazzling diversity of cultural expression. Enrichment of Iranian music lies at the heart of this cultural and humanistic endeavor.

It has also been our belief that the survival of Iranian culture does not merely depend upon our attempt to establish the dialogue between past and present. We must equally try to keep open the lines of contact with other cultures of the world. The people who maintain that the cultural inheritances of a country is alone valid and supreme are closing doors where they should be opened. Chauvinism has cried havoc in politics; it has no place in music. Inspired by the ideas of the late Rouhollah Khaleghi, it is our goal to refine the traditional music of our country by applying advanced Western techniques. It is also our hope to include in every performance pieces of Iranian folk-music. Our musicians will perform on both native Iranian and Western instruments, and performers of every nationality will be welcome.

THE PERSIAN CULTURAL SOCIETY

The Persian Cultural Society of George Washington University has been formed by a diverse group of students whose common bond is their love for Iran. The society is apolitical seeking only to included, gather and unite all Iranians and to present their culture to the community. The goal of the society is to keep the memory of the homeland alive, It exists to respect the past, understand the present and build hope for the future.

Design by *Bidjan Assadipour*

The Rouhollah Khaleghi Orchestra

Violin 1

Violin 1

Hoveyda Samandari, Concert Master
Kris Kuny
Lisa Cridte
Sterling Jenkins

Violin 2

Mina Naraghi
Mark Kapeluck
Anita Garcia

Viola

Julius Wirth
Sandra Michael
Eileen Riffy

Cello

Denise Setny
Nancy Jo Snider

Double Bass

Jeffrey Koczela

Flute

Mansoureh Hosseini

Oboe

Daniel Doescher

Clarinet

James Bryla

Bassoon

Deborah Griffis

Santur

Roya Bahrami

Tar

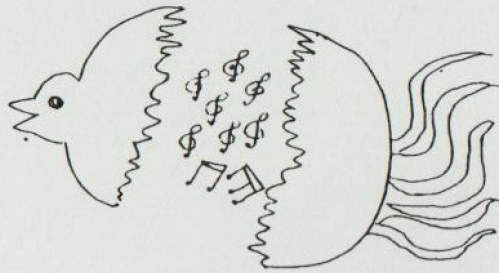
Jamshid Khazeni

Tombak

Ali Fatemi

Piano

Stephen Ackert



بوی کلن باد نوروز
سازمان
فوج و آوازیان

Cover & Inside Covers by Parviz Shapour
Back Cover by Bidjan Assadipour

Typesetting by Farabi Publishers
Printed by Art Printing & Binding
March 1990, New Jersey

PROGRAM

Welcome

George Washington University
Persian Cultural Society

* * * *

1) Introduction

Parviz Bahador, Nancy Jo Sneider

2) Yare Ramideh

Music: Rouhollah Khaleghi
Lyrics: Rahi Moayeri
Arranged: Golnoush Khaleghi

Jamshid Zarringhalam, vocalist
Mahmoud Zolfonun, violin

Parviz Bahador, Azadeh Shahdad & Ramin Ackert, readers

3) Hala Chera

Music: R. Khaleghi
Lyrics: M. H. Shahriar

Jamshid Zarringhalam, vocalist

4) Carevan

Music: Morteza Mahjubi
Abolhassan Saba
Lyrics: R. Moayeri
Arranged: G. Khaleghi

Jamshid Zarringhalam, vocalist
Jim Bryla, clarinet

INTERMISSION

5) Pourandokht

Choreographer: Ladan Kianpour
Music: Shahrddad Rohani